

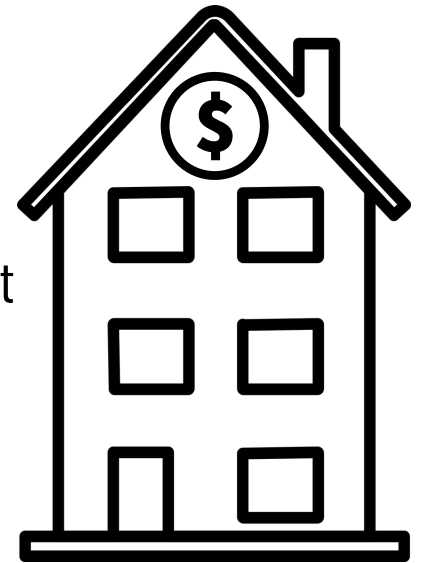
Rental Energy Microgrants

Helping to create energy-efficient rental homes in Somerville

Somerville landlords are invited to apply today for a limited-time program offering property owners \$2,000 for qualified energy projects in 25 rental units.

Benefits may include:

- Improving your property value
- Improving tenant retention by increasing comfort and lowering bills
- Creating a cleaner, safer environment
- Maximizing state incentives



Limited-Time Program! Apply online today at somervillema.gov/R2NZ

Terms and restrictions apply. Tenants may qualify landlords for participation. See website or contact staff for details. ose@somervillema.gov | 857-270-4965



City of
Somerville
Mayor Katjana
Ballantyne



Road to
NET-ZERO

For more information, go to
Para más información, visite
Para obter mais informações, acesse
Pou plis enfòmasyon, ale nan
थप जानकारीका लागि मा जानुहोस्
如需更多信息，请访问
如需更多資訊，請訪問
somervillema.gov/R2NZ

Persons with disabilities who need ADA accommodations to access this program, please contact Adrienne Pomeroy at 617-625-6600 x 2059 or apomeroy@somervillema.gov

If you need assistance translating or understanding this information, please call 311 (617-666-3311) or contact us at languageaccess@somervillema.gov. The City of Somerville can provide you with an interpreter for free.

Mikwokredi pou Enèji nan Lokasyon

Kontribisyon pou kreye kay pou lwe ki efikas nan enèji nan Somerville

Nou envite pwopriyetè nan Somerville yo pou yo aplike jodi a nan yon pwogram ki gen yon dire limite k ap ofri pwopriyetè yo \$2,000 pou pwojè enèji ki kalifye nan 25 inite lojman.

Avantaj yo kapab gen ladan yo:

- Amelyore valè pwopriyete w la
- Amelyore kapasite pou kenbe lokatè nan ogmante konfò epi bese fakti yo
- Kreye yon anviwònman ki pi pwòp ak pi an sekirite
- Maksimize mezi ankourajman eta a



Pwogram nan gen yon tan limite! Aplike anliy jodi a nan somerillema.gov/R2NZ

Tèm ak restriksyon aplikab. Lokatè yo kapab kalifye pwopriyetè yo pou patisipe.
Gade sou sit entènèt la oswa kontakte pèsònèl la pou detay. ose@somerillema.gov
857-270-4965



Vil Somerville
Majistra Katjana
Ballantyne



For more information, go to
Para más información, visite
Para obter mais informações, acesse
Pou plis enfòmasyon, ale nan
थप जानकारीका लागि मा जानुहोस्
如需更多信息，请访问
如需更多資訊，請訪問

somerillema.gov/R2NZ



Moun ki gen andikap yo ki bezwen akomodasyon dapre Lwa sou Ameriken ki gen Andikap la (Americans with Disabilities Act, ADA) pou aksede a pwogram nan, tanpri kontakte Adrienne Pomeroy nan 617-625-6600 x 2059 oswa apomeroy@somerillema.gov

Si w bezwen èd pou tradui oswa konprann enfòmasyon sa a, tanpri rele nan 311 (617-666-3311) oswa kontakte nou nan languageaccess@somerillema.gov. Vil Somerville kapab ba w yon entèprèt gratis.



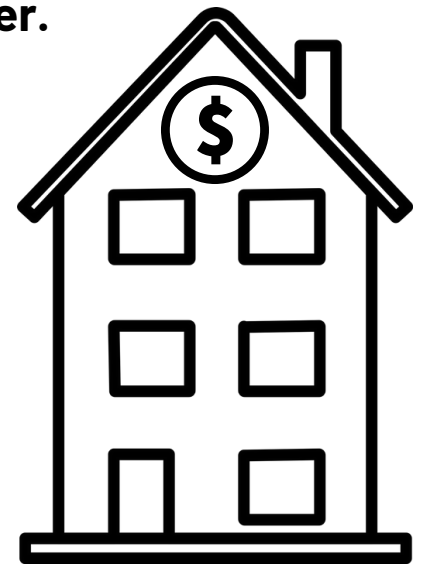
Microsubvenciones para energía en unidades de alquiler

Ayudando a crear viviendas de alquiler energéticamente eficientes en Somerville

Se invita a los propietarios de Somerville a inscribirse en un programa de duración limitada que ofrece 2,000 dólares para proyectos energéticos que cumplan los requisitos en 25 viviendas de alquiler.

Los beneficios del programa incluyen:

- Incremento en el valor de la propiedad
- Mayor retención de los inquilinos gracias al aumento del confort y menores facturas
- Contribuir a un ambiente más limpio y seguro
- Maximizar los incentivos estatales



iPrograma por tiempo limitado!

Inscríbase en somervillema.gov/R2NZ



Se aplican términos y restricciones. Los inquilinos pueden calificar a los propietarios para participar. Visite el sitio web o comuníquese para obtener más información. ose@somervillema.gov | 857-270-4965

Ciudad de
Somerville

Alcaldesa
Katjana
Ballantyne



Road to
NET-ZERO

For more information, go to
Para más información, visite
Para obter mais informações, acesse
Pou plis enfòmasyon, ale nan
थप जानकारीका लागि मा जानुहोस्
如需更多信息，请访问
如需更多資訊，請訪問

somervillema.gov/R2NZ

Las personas con discapacidades que necesiten adaptaciones conforme a la Ley ADA para acceder a este programa deben comunicarse con Adrienne Pomeroy al 617-625-6600 x 2059 o a apomeroy@somervillema.gov

Si necesita ayuda para traducir o comprender la presente información, llame al 311 (617-666-3311) o escriba a languageaccess@somervillema.gov
La Ciudad de Somerville le brindará un intérprete sin costo.

Microcrédito para Energia de Aluguel

Ajudando a criar casas de aluguel eficientes em Somerville

Proprietários de imóveis em Somerville estão convidados a entrar hoje em um programa temporário que oferece \$2.000 para projetos de energia qualificados em até 25 unidades de aluguel.

Os benefícios podem incluir:

- Melhorar o valor do seu imóvel
- Aumentar a permanência dos inquilinos com mais conforto e contas menores
- Criar um ambiente mais limpo e seguro
- Aproveitar ao máximo os incentivos estaduais



Programa temporário! Inscreva-se online hoje em somervillema.gov/R2NZ

Aplicam-se termos e restrições. Os inquilinos podem qualificar os senhorios para participação. Consulte o site ou contacte a equipe para obter mais detalhes.

ose@somervillema.gov | 857-270-4965



Cidade de
Somerville
Prefeita Katjana
Ballantyne



For more information, go to
Para más información, visite
Para obter mais informações, acesse
Pou plis enfòmasyon, ale nan
थप जानकारीका लागि मा जानुहोस्
如需更多信息，请访问
如需更多資訊，請訪問

somervillema.gov/R2NZ

Pessoas com deficiência que necessitem de adaptações de acordo com a Lei de Acessibilidade para Pessoas com Deficiência (ADA) para acessar este programa, por favor, entrem em contato com Adrienne Pomeroy em 617-625-6600 x 2059 ou apomeroy@somervillema.gov

Se precisar de ajuda para traduzir ou compreender estas informações, ligue para 311 (617-666-3311) ou entre em contato conosco pelo e-mail languageaccess@somervillema.gov. A Prefeitura de Somerville pode fornecer um intérprete gratuitamente.

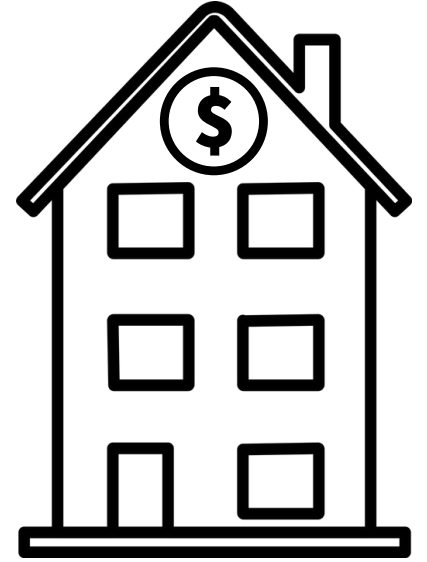
भाडा ऊर्जा लघु अनुदान

Somerville मा भाडाका घरहरू ऊर्जा-कुशल बनाउन मद्दत गर्ने

Somerville का घरधनीहरूलाई 25 वटा भाडामा दिइने युनिटहरूमा योग्य ऊर्जा परियोजनाहरूका लागि घरधनीहरूलाई \$2,000 प्रदान गर्ने सीमित समयका लागि सञ्चालन हुने कार्यक्रमका लागि आजै आवेदन दिन आमन्त्रित गरिएको छ ।

लाभहरू निम्नानुसार छन्:

- तपाईंको घरको मूल्यमा सुधार गर्ने
- आरामको सुविधा बढाएर र बिल घटाएर भाडावालहरू बस्ने अवधिमा सुधार गर्ने
- अझ सफा, सुरक्षित वातावरण सिर्जना गर्ने
- राज्यका प्रोत्साहन कार्यक्रमहरूलाई अधिकतम बनाउने



सीमित समयका लागि उपलब्ध कार्यक्रम ! यहाँबाट आजै अनलाइन आवेदन दिनुहोस्: somervillema.gov/R2NZ



नियम र प्रतिबन्धहरू लागू हुने छन् । भाडावालहरूले घरधनीहरूलाई सहभागिताका लागि योग्य बनाउन सक्छन् ।

विस्तृत विवरणका लागि वेबसाइट हेर्नुहोस् वा कर्मचारीहरूलाई सम्पर्क गर्नुहोस् । ose@somervillema.gov | 857-270-4965

Somerville शहर
मेयर Katjana
Ballantyne



Road to
NET-ZERO

For more information, go to
Para más información, visite
Para obter mais informações, acesse
Pou plis enfòmasyon, ale nan
थप जानकारीको लागि, यहाँ जानुहोस्:
如需更多信息, 请访问
如需更多資訊, 請訪問
somervillema.gov/R2NZ

यस कार्यक्रममा पहुँच राख्न ADA समायोजनहरू गर्नुपर्ने अपाङ्गता भएका व्यक्तिहरूले कृपया Adrienne Pomeroy लाई 617-625-6600 x 2059 वा apomeroy@somervillema.gov मा सम्पर्क गर्नुहोस् ।

यदि तपाईंलाई यो जानकारी अनुवाद गर्न वा बुझ्न सहयोग चाहिएमा, कृपया हामीलाई 311 (617-666-3311) मा कल गर्नुहोस् वा languageaccess@somervillema.gov मा सम्पर्क गर्नुहोस् । Somerville सहरले तपाईंलाई निःशुल्क दोभासे उपलब्ध गराउन सक्ने छ ।

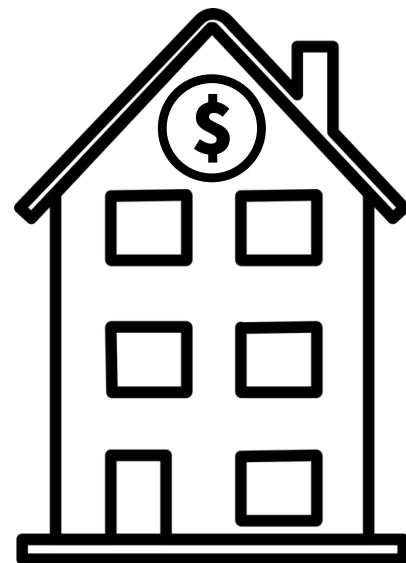
租赁能源微型补助计划

致力于打造 Somerville 市节能租赁住宅

Somerville 市的房东们现可申请此项限时计划。本计划将为 25 个租赁单位的合资格能源项目，提供 2,000 美元的补助金。

参加好处包括：

- 提升您的物业价值
- 提高居住舒适度和降低账单，改善租客续租率
- 营造更洁净、安全的居住环境
- 善用州政府各项奖励措施



限时计划！ 立即申请：

somervillema.gov/R2NZ

注：本计划条件与限制适用。租户可协助房东参与此计划。

详情请参阅官方网站或联系相关人员。 ose@somervillema.gov | 857-270-4965



Somerville 市

Katjana
Ballantyne 市长



For more information, go to
Para más información, visite
Para obter mais informações, acesse
Pou plis enfòmasyon, ale nan
थप जानकारीका लागि मा जानुहोस्
如需更多信息，请访问
如需更多資訊，請訪問
somervillema.gov/R2NZ

残障人士若需美国残障法案（ADA）规定的便利设施以参加此活动，请联系 Adrienne Pomeroy，电话 617-625-6600 分机 2059，或电邮至 apomeroy@somervillema.gov。

若您需要语言翻译以了解本信息，请致电 311（或直拨 617-666-3311），或电邮 languageaccess@somervillema.gov 与我们联系。Somerville 市将免费为您提供口译服务。

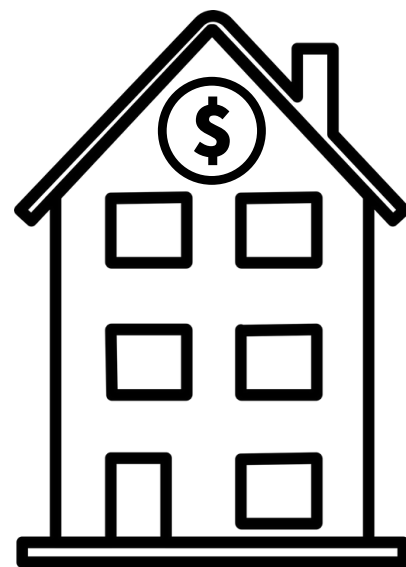
租賃能源微型補助計劃

致力於打造 Somerville 市節能租賃住宅

Somerville 市的房東們現可申請此項限時計劃。本計劃將為 25 個租賃單位的合資格能源項目，提供 2,000 美元的補助金。

參加好處包括：

- 提升您的物業價值
- 提高居住舒適度和降低帳單，改善租客續租率
- 營造更潔淨、安全的居住環境
- 善用州政府各項獎勵措施



限時計劃！立即申請：

somervillema.gov/R2NZ

註：本計劃條件與限制適用。租戶可協助房東參與此計劃。

詳情請參閱官方網站或聯繫相關人員。 ose@somervillema.gov | 857-270-4965



Somerville市

Katjana
Ballantyne市長



For more information, go to
Para más información, visite
Para obter mais informações, acesse
Pou plis enfòmasyon, ale nan
थप जानकारीका लागि मा जानुहोस्
如需更多信息，请访问
如需更多資訊，請訪問
somervillema.gov/R2NZ

殘障人士若需美國殘障法案（ADA）規定的便利設施以參加此活動，請聯絡 Adrienne Pomeroy，電話 617-625-6600 分機 2059，或電郵至 apomeroy@somervillema.gov。

若您需要語言翻譯以了解本資訊，請致電 311（或直撥 617-666-3311），或電郵 languageaccess@somervillema.gov 與我們聯繫。Somerville 市將免費為您提供口譯服務。